

Bestelako Xedapenak

HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE ETA IKERKETA SAILA

3912

AGINDUA, 2010eko ekainaren 30ekoa, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketako sailburuarena, unibertsitatez kanpoko itunpeko ikastetxeen eta Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren menpe ez dauden ikastetxe publikoen eta Europar Batasuneko estatuetako ikastetxeen arteko eskola-trukeak eta aldeanizetako topaketak egitea errazteko diru-laguntzetarako deia egiten duena.

EAEko unibertsitatez kanpoko ikastetxeen eta Europar Batasuneko estatuetako ikastetxeen arteko eskola-trukeak eta aldeanizetako topaketek, ondorengo helburuak lortu nahi dituzte, ikastetxeen arteko elkarrekin bidez:

- EAEko ikasleen hizkuntza-gaitasuna hobetzea.
- Nazioz haraindiko lankidetzak bultzatzea, hezkuntza-metodo eta materialen kalitate globala hobea lortzeko eta ezagutzaren gizartearen erronka berriari aurre egin ahal izateko.
- Europako identitatearen sentimendua indartzea, Europako hizkuntza eta kultura-aniztasunarekin harremanetan jarritz.
- Euskal kultura Europako eskoletan ezagutzera eman eta zabaltzea.

Horregatik, ondoko xedapenak kontuan hartuta: azaroaren 11ko 1/1997 Legegintzako Dekretuak onartu zuen Euskal Autonomia Erkidegoko Herriotasun Nagusiaren antolarauei buruzko Testu Bateginaren VI. titulua, eta Euskal Autonomia Erkidegoko 2010 urteko Aurrekontu Orokorrak onartu dituen abenduaren 23ko 2/2009 Legea, eta Hezkuntza Berri-tapenerako zuzendariaren proposamenez, honako hau

EBATZI DUT:

1. artikulua.– Deialdiaren helburua.

1.– Agindu honen helburua da 2010-2011 ikasturterako diru-laguntzetarako deia egitea, Europar Batasuneko estatuetako ikastetxeen arteko eskola-trukeak eta aldeanizetako topaketak errazteko. Diru-laguntza horien zenbatekoak ezin izango du 175.000 euro baino gehiago izan.

Otras Disposiciones

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN, UNIVERSIDADES E INVESTIGACIÓN

3912

ORDEN de 30 de junio de 2010, de la Consejera de Educación, Universidades e Investigación, por la que se convocan subvenciones para facilitar la realización de intercambios escolares y encuentros multilaterales entre centros docentes no universitarios concertados y públicos no dependientes del Departamento de Educación, Universidades e Investigación y centros docentes de los estados miembros de la Unión Europea.

Los intercambios escolares y encuentros multilaterales, entre centros docentes no universitarios de la CAPV y centros docentes de los estados miembros de la Unión Europea, pretenden por medio de las asociaciones entre dichos centros docentes:

- Mejorar la competencia lingüística del alumnado de la CAPV.
- Promover la cooperación transnacional a fin de lograr una mayor calidad global de los métodos y materiales educativos y poder hacer frente a los nuevos desafíos de la sociedad del conocimiento.
- Reforzar el sentimiento de identidad europea a través del contacto con la diversidad lingüística y cultural de Europa.
- Potenciar a nivel educativo el conocimiento y la difusión de la cultura vasca en Europa.

Por ello, de conformidad con lo establecido en las disposiciones contenidas en el Título VI del Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco, aprobado por Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, referente a la regulación de las subvenciones en el ámbito de la Administración Pública de la Comunidad Autónoma de Euskadi y en la Ley 2/2009, de 23 de diciembre, por la que se aprueban los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el ejercicio 2010.

RESUELVO:

Artículo 1.– Objeto de la convocatoria.

1.– Convocar para el curso 2010-2011 subvenciones por importe de 175.000 euros, destinadas a facilitar la realización de intercambios escolares y encuentros multilaterales con centros docentes de los estados miembros de la Unión Europea.

2.– Kopuru hori gehitu ahal izango da, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren beste laguntza-programa batzuk gauzatzetik atera daitezkeen baliabide ekonomiko agortu gabeen arabera, eta laguntzak ebatzi aurretik. Hori gertatuz gero, horren berri emango da Administrazio eta Zerbitzuen sailburuordearen ebazpenaren bidez.

2. artikulua.– Onuradunak.

1.– Deitutako diru-laguntza hauen onuradun izan daitezke unibertsitatez kanpoko itunpeko ikastetxeak eta Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren menpe ez dauden ikastetxe publikoak, baldin eta Derrigorrezko Bigarren Hezkuntzako 3. eta 4. mailak, Batxilergoa edo heziketa-zikloak ematen badituzte.

2.– Zigor- edo administrazio-arloko zigorra jaso duten, eta horren ondorioz, diru-laguntza edo laguntza publikoak lortzeko aukera galdu duten edo horretarako ezgaitzen duen lege-debeku baten eraginpean dauden erakundeek, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legearen arabera sexu-diskriminazioan erori izanagatiko lege-debekuak barne, ezin izango dute Agindu honetan araututako diru-laguntzen eta laguntzen deialdietara aurkeztu, zigorrak ezarritako aldi.

3. artikulua.– Diru-laguntza jaso dezaketen ekin-tzak.

A) Eskola-trukeak:

Europako herrialde desberdinetako bi ikastetxeren arteko harremanari esango zaio eskola-trukea. Harreman hori lan-proiektu baten inguruan eratuko da, eta proiektu horren jarduerak bi herrialdeetan egin beharreko egonaldi-elkarraldia baino lehen, egonaldi-elkarraldian bertan eta ondoren egingo dituzte bi aldeek.

Eskola-trukeek ondorengo baldintzak bete beharko dituzte:

1) Lan-proiektuetan, elkarren intereseko gai bat garatu beharko da, beste herrialde bateko ikasleekin batera. Gai horren bitartez, komunikazio-gaitasuna sustatuko da hainbat egoeratan: eskolan, familian, gizarteetan eta kulturaren eta aisialdian.

2) Lan-proiektuaren gaia edozein izan daiteke, baldin eta ondoko alderdiak ukitzen baditu: elkartzasuna eta tolerantzia, bi hiritako migrazio-ereduak, herri edo eskualdeen kultura-agerpenak, artea, eskola gatazken eta indarkeriaren prebentzioa, ingurumenarekin zerikusia duten gaiak, edota beste edozein, aurreko paragrafoan aurreikusitako lankidetzaren eremuan.

3) Lan-proiektuarekin zerikusia duten jarduerak eta lanak ikastetxeko plan orokorrean eta ikasleen ikasketa-programan txertatuko dira, eta, beraz, horien

2.– El expresado importe podrá ser aumentado en función de las disponibilidades económicas no agotadas que resulten de la ejecución de otros programas de ayudas del Departamento de Educación, Universidades e Investigación y con carácter previo a la Resolución de la convocatoria. De producirse dicha circunstancia se dará publicidad mediante Resolución de la Viceconsejera de Administración y Servicios.

Artículo 2.– Beneficiarios.

1.– Podrán acceder a las subvenciones convocadas los centros docentes no universitarios concertados y públicos no dependientes del Departamento de Educación, Universidades e Investigación que impartan los cursos 3.º y 4.º de Enseñanza Secundaria Obligatoria, Bachillerato o Ciclos Formativos.

2.– No podrán concurrir, durante el período que establezca la correspondiente sanción, a las convocatorias de las subvenciones reguladas en esta Orden, las entidades sancionadas penal o administrativamente, con la pérdida de la posibilidad de obtención de subvenciones o ayudas públicas, o estar incurso en prohibición legal que la inhabilite para ello, con inclusión de las que se hayan producido por incurrir en discriminación por razón de sexo, en virtud de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

Artículo 3.– Actividades subvencionables.

A) Intercambio Escolar:

Por intercambio escolar se entenderá la relación entre dos centros docentes de distintos países europeos articulada en torno a un proyecto de trabajo y que conlleva la realización de actividades de dicho proyecto antes, durante y después del periodo de estancia y convivencia en ambos países de manera recíproca.

Los intercambios escolares deberán cumplir las siguientes condiciones:

1) Los proyectos de trabajo consistirán en el desarrollo, en colaboración con estudiantes de otro país, de un tema de interés mutuo a través del cual se potenciará la capacidad comunicativa en diferentes situaciones: escolares, familiares, socio-culturales y de ocio.

2) El tema del proyecto de trabajo puede ser cualquiera que esté relacionado con aspectos como: la solidaridad y la tolerancia, los modelos de migración de dos ciudades, las manifestaciones culturales de diferentes pueblos o regiones, el arte, la prevención de los conflictos y la violencia escolar, cuestiones relacionadas con el medio ambiente, o cualquier otro dentro del ámbito de colaboración previsto en el apartado anterior.

3) Las actividades y trabajos relacionados con el proyecto de trabajo deberán integrarse y formar parte del Plan General del Centro y del programa de estu-

barruan egongo dira. Diziplinarteko jarduerak bultzatuko dira, ahal dela.

4) Proiektuaren ardura duten irakasleek prestatuko dute lan-proiektua bere fasetan, eta zerikusia duten ikasleen eta zuzendaritza-taldeen parte hartze aktiboa izango dute.

5) Harremanetarako hizkuntza nagusia eskuarki erabiltzen denetako bat –ingeleza, frantsesa, alemana– izan daitekeen arren, harrera-herrialdeko hizkuntza eta kulturari buruzko prestakuntzarik ere aurreikusi beharko da.

B) Aldeanitzetako topaketak:

Lan-proiektu baten inguruan Europako herrialde desberdinetako bi ikastetxeren edo bi ikastetxe baino gehiagoren artean finkatutako harremani esango zaie aldeanitzetako topaketak. Izan ere, topaketa horiek proiektu horren jarduerak egitea eskatzen dute, proiektuan parte hartzen duten herrialdeetako batean egin beharreko egonaldi-elkarraldia baino lehen, egonaldi-elkarraldian bertan eta ondoren.

Eskola-trukeei buruzko aurreko atalean aipatzen diren baldintza berberak bete beharko dituzte aldeanitzetako topaketek.

C) Irakasleen alde aurreko bilera:

Eskola-trukea edo aldeanitzetako topaketa egin behar duten ikastetxeek alde aurreko bilera bat eskatu ahal izango dute. Irakasleen alde aurreko bileratzat hartuko da lan-proiektua diseinatzea eta eskola-trukea edo aldeanitzetako topaketa prestatzea helburu izango dituenak.

Aldez aurreko bilera bakarra eskatu ahal izango da proiektu bakoitzeko. Bilera hori trukea egin baino gutxienez lau hilabete lehenago egin beharko da.

4. artikulua.– Betekizunak.

Eskola-trukeak eta aldeanitzetako topaketak egingo badira, lan-proiektua aurkeztu beharko da, eta ondo-ko baldintzak bete beharko ditu:

a) Parte hartzen duten ikasleek ikasle hartzaileen etxeetan bizi beharko dute, atzerriko ikastetxeetako zuzendaritzek justifikatu beharko dituzten aparteko kasuetan izan ezik.

b) Euskal taldearen atzerriko jarduerak 7tik 15 egunera bitartean iraun beharko du, bidaia-egunak barne.

c) Euskal ikastetxeetako ikasleen atzerriko egonaldia 2010eko irailaren 1etik 2011ko ekainaren 30era bitartean egin beharko da.

d) Proiektu bakoitzeko gutxienez 10 ikaslek hartu beharko du parte atzerriko jardueretan.

e) Ikasleek jatorrizko ikastetxeko irakasleen laguntza izango dute bidaietan eta harrera-herrialdean emak

dios del alumnado. Se procurará fomentar actividades interdisciplinares.

4) El proyecto de trabajo en sus diversas fases deberá ser elaborado por el profesorado responsable del proyecto y contar con la participación activa del alumnado implicado y de los equipos directivos.

5) Si bien la lengua principal de relación puede ser una de las lenguas habitualmente utilizadas, –inglés, francés, alemán– se deberá prever algún tipo de formación en la lengua y la cultura del país de acogida.

B) Encuentros Multilaterales:

Se entenderá por encuentros multilaterales las relaciones establecidas entre dos o más centros educativos de diferentes países europeos en torno a un proyecto de trabajo y que conlleva la realización de actividades de dicho proyecto antes, durante y después de un periodo de estancia y convivencia en uno de los países participantes en el proyecto.

Los encuentros multilaterales deberán cumplir las mismas condiciones que se citan en el apartado anterior de intercambios escolares.

C) Reunión previa del profesorado:

Los centros que vayan a realizar un intercambio escolar o un encuentro multilateral, podrán solicitar una reunión previa. Por reunión previa del profesorado se entenderá aquella reunión que conduzca al diseño del proyecto de trabajo y a la preparación del intercambio escolar o el encuentro multilateral.

Sólo se podrá solicitar una reunión previa por cada proyecto, realizada con una anterioridad mínima de 4 meses a la realización del intercambio.

Artículo 4.– Requisitos.

Para que los intercambios escolares y los encuentros multilaterales se den, es requisito que se presente un proyecto de trabajo que cumpla las siguientes condiciones:

a) El alumnado participante deberá residir en los domicilios de los y las estudiantes receptores, salvo circunstancias excepcionales que deberán ser justificadas por las direcciones de los centros extranjeros.

b) La duración de la actividad para el grupo vasco en el extranjero deberá ser de 7 a 15 días incluyendo los días de viaje.

c) La estancia en el extranjero del alumnado de los centros educativos vascos deberá tener lugar entre el 1 de septiembre de 2010 y el 30 de junio de 2011.

d) Deberá participar en las actividades en el extranjero un mínimo de 10 estudiantes por cada proyecto.

e) Como mínimo, por cada 14 alumnos/as o fracción superior a 6 un profesor o profesora del centro

teko aldietan. Hartara, irakasle bat jarriko da 14 ikasleko edo 6 ikasle baino gehiagoko zatiki bakoitzeko.

5. *artikulua*.— Eskerak eta agiriak.

1.— Aldez aurreko irakasleen bileretarako eskariak egiteko 1. formulario-eredua erabili beharko da, eta oso-osorik bete. Eredu hori Sailaren web orrialdean eskura daiteke, www.hezkuntza.ejgv.euskadi.net, Bekak, laguntzak eta diru-laguntzak Europar eta nazioarteko programak atalean. Formulario horrek ondorengo agiriekin batera joan beharko du: Ordezkaritza-Organoren onarpena jasoko duen akta edo ikastetxeko zuzendaritzaren ziurtagiria, jardura hori ikastetxeko programazio orokorraren barruan dagoela agertu behar duena.

2.— Eskola-trukeak eta aldeanitzetako topaketak egiteko eskaerarako, berriz, 2. formulario-eredua erabili beharko da, eta oso-osorik bete. Eredu hori Sailaren web orrialdean eskura daiteke, www.hezkuntza.ejgv.euskadi.net, Bekak, laguntzak eta diru-laguntzak Europar eta nazioarteko programak atalean.

Eskaria onartuko bada, nahitaez bete beharko dira eduki ekonomikoa duten atalak, honako hauek kontuan hartuta: trukearen edo topaketaren gastuen aurrekontua eta finantzaketa-plana orekatuta egongo dira; finantzaketa-planak beren-beregi jasoko ditu, agindu honen 8.2 artikulua araberak kalkulaturako laguntza-zenbatekoaz gain, gainerako finantzaketa-iturri guztiak, ikasleen ekarpena barne, halakorik izatekotan. Finantzaketa-planak ez baldin badu aurreikusten gastu-aurrekontua bere osoan estaltzea, ezezkoa emango zaio laguntza-eskariari.

Formulario horrek ondorengo agiriekin batera joan beharko du:

a) Ordezkaritza-Organoren proiektua onartu izanaren ziurtagiria edo ikastetxeko zuzendaritzaren ziurtagiria, jardura hori ikastetxeko plan orokorraren barruan dagoela agertu behar duena.

b) Atzerriko ikastetxeak edo ikastetxeen proiektua aurrera eramateko berariazko konpromisoa hartzea, lanaren gaia, trukea edo topaketaren datak eta ikasleak familiekin gotea onartuz.

c) Atzerriko ikastetxeko edo ikastetxeetako zuzendaritzaren ziurtagiria, ikasleak, horrela gertatuz gero, ezin direla familien etxeetan bizi agertu behar duena.

d) Zinpeko aitortzea, ondokoa egiaztatuz: ez egotea penal edo epaiketaren bidez zigortuta laguntza edo diru-laguntza publikoak galtzeko eta ez duela horretarako inongo legezko debekurik, eta ez egotea

de procedencia acompañará y tutelaré al alumnado durante los viajes y las estancias en el país de acogida.

Artículo 5.— Solicitudes y documentación.

1.— Las solicitudes para las reuniones previas del profesorado se formalizarán completándose en todos sus extremos en el modelo de formulario 1 al que se podrá acceder desde la página web de este Departamento, www.hezkuntza.ejgv.euskadi.net, en el apartado Becas, ayudas y subvenciones, Programas europeos e internacionales. Dicho formulario irá acompañado de acta donde conste la aprobación del Órgano Máximo de Representación o de Certificado de la Dirección del centro en el que se haga constar que dicha actividad está contemplada en la programación general del centro.

2.— Las solicitudes para la realización de los intercambios escolares y encuentros multilaterales deberán formalizarse, completándose en todos sus extremos en el modelo de formulario 2 al que se podrá acceder desde la página web de este Departamento, www.hezkuntza.ejgv.euskadi.net, en el apartado Becas, ayudas y subvenciones, programas europeos e internacionales.

Es requisito necesario para que la solicitud sea aceptada complementar los apartados de contenido económico teniendo en cuenta que: el presupuesto de gastos y el plan de financiación del intercambio o encuentro deberán estar equilibrados; el plan de financiación recogerá, expresamente, además de la cuantía de la ayuda calculada con arreglo al apartado 8.2 de la presente Orden, todas las demás fuentes de financiación incluida la aportación del alumnado si la hubiere. Si el plan de financiación no prevé la cobertura completa del presupuesto de gastos la ayuda será denegada.

Dicho formulario irá acompañado de los documentos siguientes:

a) Certificado de aprobación del proyecto por parte del Órgano Máximo de Representación o certificado de la Dirección del centro en el que se haga constar que dicha actividad está contemplada en el Plan General del Centro.

b) Compromiso expreso de aceptación de la realización del proyecto por parte del centro o centros extranjeros, aceptando el tema de trabajo, las fechas del intercambio o encuentro y la estancia de los y las estudiantes en las familias.

c) Certificado de la dirección del centro o centros extranjeros en el que se haga constar, si fuera el caso, que el alumnado no puede residir en los domicilios familiares.

d) Declaración jurada en la que se acredite que no se encuentra sancionado penal ni administrativamente con la pérdida de la posibilidad de obtención de subvención o ayudas públicas o incurso en prohibi-

Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 4/2005 Legeak ezarritako arrazoren baten eraginpean.

6. artikulua.— Eskerak aurkezteko epea eta tokia.

1.— Aldez aurreko bilerak, trukeak eta topaketak egiteko eskerak aurkeztu beharko dira hilabeteko epean, Agindu hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitara eman eta hurrengo egunetik kontatzen hasita.

2.— Eskerak Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saileko Hezkuntza Berriztatzeko Zuzendaritzako Pedagogia Berriztapenerako Zerbitzura bidaliko dira —Donostia kalea 1, 01010 Vitoria-Gasteiz—, edo bestela, Herri-Administrazioen Araubide Juridikoari eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/1992 Legean zehaztutako bulegoen bidez aurkeztuko dira.

3.— Ondorio horietarako, ikastetxeetako erregistroak ez dira aipatutako legeak 38.4 artikuluan zehaztutako bulegoen multzoan sartuko. Eskera postabulego batean aurkeztu nahi izanez gero, gutun-azal irekian egin beharko da, postako funtzionarioak eskaera-inprimakiari data jarri eta zigilatzeke, ziurtatu aurretik.

4.— Aipatutako azaroaren 26ko 30/1992 Legeak 71. artikuluan xedatutakoaren arabera, eskerak baldintzak betetzen ez baldin baditu, hamar eguneko epea emango zaio interesatuari akatsa zuzentzeko edo derrigorrezko agiriak gehitzeko. Era berean adieraziko zaio, horrela egin ezean, bere eskarian atzera egin duela ulertuko dela, aurretik ebazpena emanez lege horretako 42. artikulua jartzen duen moduan.

7. artikulua.— Laguntzak kudeatzeko organoa.

Hezkuntza Berriztatzeko Zuzendaritzari dagokio agindu honetan eskaintzen diren diru-laguntzen kudeaketa.

8. artikulua.— Laguntzen zenbatekoa eta esleipen-prozesua.

1.— Hezkuntza Berriztatzeko Zuzendaritzak, Hezkuntza Ikuskaritzako ordezkari baten lankidetzarekin, aztertu egingo du aldez aurreko bilerak, trukeak edo topaketak egiteko eskaerak baldintzak betetzen ote dituzten, eta Hezkuntzako sailburuordeari helaraziko dio onartzeko edo, hala bada, ez onartzeko (arrazoi eta guzti, halakoetan) proposamena.

2.— Onartutako eskariei ondoko kopuruak emango zaizkie, horietako bakoitzean adierazitako aurrekontuaren muga barruan, betiere:

2.1.— Ikasleen aldez aurreko bilera:

ción legal que inhabilite para ello, con inclusión de las que se hayan producido de conformidad con lo dispuesto en la Ley 4/2005, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

Artículo 6.— Plazo y lugar de presentación.

1.— El plazo de presentación de solicitudes para las reuniones previas, los intercambios escolares y los encuentros multilaterales será de un mes a partir del día siguiente a la publicación de esta Orden en el Boletín Oficial del País Vasco.

2.— Las solicitudes se enviarán al Servicio de Innovación Pedagógica, de la Dirección de Innovación Educativa, del Departamento de Educación, Universidades e Investigación, c/ Donostia-San Sebastián 1, 01010, Vitoria-Gasteiz. También se pueden presentar directamente a través de las dependencias establecidas en la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y de Procedimiento Administrativo común.

3.— A estos efectos, los Registros de los centros docentes no se considerarán incluidos dentro de las dependencias enumeradas en el artículo 38.4 de la referida Ley. En el caso de que se opte por presentar su solicitud en una oficina de correos, se deberá hacer en sobre abierto para que el impreso de solicitud sea fechado y sellado por el funcionario de correos antes de ser certificado.

4.— De acuerdo con lo establecido en el artículo 71 de la citada Ley 30/1992, de 26 de noviembre, si la solicitud no reuniese los requisitos precisos, se requerirá a la persona interesada para que en un plazo de diez días, subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos, indicándose que si así no lo hiciera, se le tendría por desistida de su petición, previa resolución dictada en los términos previstos en el artículo 42 de dicha Ley.

Artículo 7.— Órgano de gestión de las ayudas.

Corresponderá a la Dirección de Innovación Educativa la gestión de las subvenciones previstas en el presente Orden.

Artículo 8.— Cuantía y proceso de adjudicación de las ayudas.

1.— La Dirección de Innovación Educativa con la colaboración de un o una representante de la Inspección de Educación analizará el cumplimiento de los requisitos de las solicitudes de subvenciones para las reuniones previas, los intercambios escolares o los encuentros multilaterales, elevando propuesta de aceptación, o exclusión motivada en su caso, a la Viceconsejera de Educación.

2.— Las solicitudes aceptadas devengarán, con el límite del presupuesto indicado en cada una de ellas, las cuantías que a continuación se señalan:

2.1.— Reunión previa del profesorado:

900 euro bilera bakoitzeko. Salbuespen izango dira ikastetxeren batekin izandako bilerak, baldin eta azken hiru ikasturteotan, eta deialdi honen barruan edo Etengabeko Ikaskuntzarako Programaren aldebiko elkarte baten barruan, trukean bat egin bada horiekin. Esandako bilera horiek ez dute eskubide ekonomikorik batere sorraraziko.

2.2.– Trukeak eta topaketak. Ondoko aldagaien arabera zehaztuko den kopurua:

Oinarrizko kopurua: 20 euro ikasleko eta eguneko.

Ikastetxeen arteko distantziari begirata, 600 km-tik aurrera eta hortik gorako 100 km bakoitzeko, aurreko oinarrizko kopuruari 0,6 euro gehituko zaizkio, ikasle bakoitzeko eta eguneko 38 eurora arte, gehienez.

Aurreko bi aldagaiak aplikatetik ateratzen den kopurua honela emendatuko da, ikastetxearen egoera sozioekonomikoa kontuan hartuta: ikastetxeak duen bekadun-ehunekoaren bi halako portzentajea aplikatu, eta ateratako kopurua biribilduz gertueneko eurokopuru osoaren arabera.

Ateratako azken kopurua izango da proiektu bakoitzari egokituko zaion laguntza-modulua, parte hartzen duen ikasle bakoitzeko eta eguneko.

Proiektu bakoitzari aitortuko zaion dirulaguntzaren guztizko zenbatekoa, beraz, honela aterako da: modulua bider trukean parte hartzeko diren ikasleen kopurua bider joan-etorriak iraungo duen egun-kopurua eginez.

3.– Aurreko irizpideak aplikatu eta hortik ateratzen den guztizko zenbatekoa (onartutako proiektu eta bisita guztiei dagozkien zenbatekoak batuz ateratakoa, zenbateko horiek aurreko 2.1 eta 2.2 puntuen aurreikusi dutenaren arabera kalkulatuta) handiagoa balitz 1. artikuluan adierazitako aurrekontu-kreditua baino, ikastetxe bakoitzari kalkulatu zaizkion kopuruak proportzioan gutxituko lirake, dirulaguntzen guztizkoa aipatu mugara egokitu arte.

9. artikulua.– Deialdiaren ebazpena.

1.– Hezkuntza Berriztatze proposamena kontuan hartuta, Hezkuntzako sailburuordeak ebatziko du deialdia.

2.– Ebazpen horrek ondorengo puntuak zehaztuko ditu:

a) Aukeratutako ikastetxeen zerrenda, ondokoak argituz:

– Laguntzaren kontzeptua: aldez aurreko bilera, trukea edo topaketa, edo biak.

– Bidaia nora egingo den (herria eta herrialdea).

– Proiektu bakoitzari onartu zaion modulua zenbatekoa, ikasleko eta eguneko.

900 euro por reunión, con excepción de las realizadas con algún centro con el que se haya mantenido, en los tres últimos cursos escolares, un intercambio dentro de esta convocatoria o de una asociación bilateral dentro del Programa de Aprendizaje Permanente, las cuales no devengarán derecho económico alguno.

2.2.– Proyectos, intercambios y encuentros, una cantidad que se determinará según las siguientes variables:

Cuantía base 20 euros por alumno o alumna y día.

En razón a la distancia entre centros a partir de 600 km y por cada 100 de exceso la cuantía base anterior será incrementada en 0,6 euros hasta alcanzar un máximo diario de 38 euros por alumno o alumna.

La cuantía resultante de la aplicación de las dos variables anteriores, en razón a la situación socioeconómica del centro, se incrementará en un porcentaje doble del porcentaje de becarias y becarios que tenga el centro, redondeándose el resultante a la cantidad entera de euros más próxima.

La cuantía final resultante constituirá el módulo de ayuda que corresponderá a cada intercambio por alumno y alumna participante y día.

La cuantía total de la subvención reconocida a cada proyecto de intercambio o encuentro será el resultado de multiplicar tal módulo por el número de alumnas y alumnos que se prevé participarán en el intercambio y el número de días de duración del desplazamiento.

3.– Si, tras la aplicación de los criterios anteriores la cuantía global resultante de la suma de las cuantías correspondientes al total de proyectos y visitas admitidos, calculadas según lo previsto en los puntos 2.1 y 2.2 anteriores, fuera superior al crédito presupuestario señalado en el artículo 1 las cuantías así calculadas para cada centro serán reducidas proporcionalmente hasta ajustar el total de las subvenciones al referido límite.

Artículo 9.– Resolución de la convocatoria.

1.– La Viceconsejera de Educación resolverá la convocatoria a propuesta de la Dirección de Innovación Educativa.

2.– Dicha resolución especificará:

a) Relación de centros seleccionados especificando:

– El concepto a que corresponde la ayuda: reunión previa, intercambio o encuentro, o ambos.

– La localidad y país de desplazamiento.

– La cuantía del módulo por alumno o alumna y día reconocida en cada proyecto.

– Onartutako guztizko diru-laguntza (ikasleko modulua bider egun eta ikasle kopurua, gehi alde aurreko bileretarako laguntza).

b) Kanpoan utzitako ikastetxeen zerrenda, arrazoia zein den adieraziz.

3.– Aipatu Ebazpen hori Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratuko da, gehienez ere sei hilabeteko epean, Agindu hau argitara eman eta biharamunetik kontatzen hasita. Epe hori igaro eta ebazpenik argitaratu ez bada, ikastetxe eskatzaileek ezetsizat jo ditzakete euren eskariak, azaroaren 26ko 30/1992 Legeak Administrazioari ezarri dion beren beregi ebazteko beharraren kaltetan gabe.

4.– Gorako errekurtoa jarri ahal izango zaio Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketako sailburuari ebazpen horren aurka, hilabeteko epean, argitara eman eta hurrengo egunetik kontatzen hasita.

10. artikulua.– Diru-laguntzen libramendua eta justifikazioa.

1.– Ikastetxe onuradunei eman beharreko diru-laguntzak bi epetan ordainduko zaizkie:

a) Lehenengoa, ikastetxe onuradun bakoitzari dagokion diru-laguntzaren % 80, gehienez ere bi hilabeteko epean, esleipen-ebazpena EHAA-n argitara eman eta hurrengo egunetik kontatzen hasita.

b) Hurrengo paragrafoan aipatzen den dokumentazioa bere epean jaso ondoren, laguntza likidatuko da, ondokoak kontuan hartuta: parte hartu duten ikasleak eta bidaia-egunen benetako kopurua, eta alde aurreko bileren guztizko gastuak, fakturen bidez egiaztatutak.

Ateratako guztizko emaitzari –inoiz ez da Ebazpen onartutakoa edota egindako guztizko gastua baino gehiago izango– kendu egingo zaio lehen ordainketaren zenbatekoa, eta, kasuaren arabera, diferentzia ordaindu edo eskatuko da.

2.– Ikastetxeek ondoko agiriak aurkeztu beharko dituzte alde aurreko bilera, trukea edo topaketa burutu eta hurrengo hilabetea, beti 2011ko uztailaren 15a baino lehen:

a) Aldez aurreko bileren deskripzio-memoria, egindako gastuen jatorrizko fakturak ere sartuz.

b) Trukearen edo topaketaren deskripzio-memoria. Memoria horretan espresuki jarriko da atal ekonomiko bat, bai egindako guztizko gastuaren banakatzea bai proiektuan erabilitako baliabideen sorburuak eta zenbatekoak jasoko dituen.

c) Agiri edo fakturen fotokopiak erantsi beharko dituzte, diru-laguntza guztia erabili dela frogatzeko. Ikastetxeko idazkariaren sinaduraz abalatuko da kopia horien egiazkotasuna.

– La subvención total reconocida (módulo por alumno o alumna por número de días y de alumnos y alumnas más valor reuniones previas).

b) Relación de centros excluidos, con indicación de su causa.

3.– La Resolución señalada se publicará en el Boletín Oficial del País Vasco dentro del plazo máximo de seis meses a partir del día siguiente de la publicación de esta Orden. Si transcurrido dicho plazo no se hubiera publicado la citada Resolución, los centros solicitantes podrán entender desestimadas sus solicitudes, sin perjuicio de la obligación de resolver expresamente que corresponde a la Administración según la citada Ley 30/1992, de 26 de noviembre.

4.– Contra dicha Resolución podrá interponerse un recurso de alzada ante la Consejera de Educación, Universidades e Investigación, en el plazo de un mes a partir del día siguiente al de su publicación.

Artículo 10.– Libramiento y justificación de las subvenciones.

1.– El abono de las subvenciones a los centros beneficiarios se realizará fraccionadamente mediante dos libramientos:

a) El primero, por valor del 80% de la subvención que corresponda a cada centro beneficiario, en los dos meses siguientes a la publicación de la resolución de adjudicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

b) Recibida, en plazo, la documentación a que se refiere el siguiente apartado se procederá a la liquidación de la ayuda, de acuerdo al número real tanto de alumnas y alumnos participantes como de días del viaje y a los gastos totales de las reuniones previas justificados mediante factura.

Del total resultante, que no podrá ser superior al reconocido en la resolución ni al gasto total incurrido, se deducirá la cuantía del primer pago y, en su caso, se abonará o reclamará la diferencia.

2.– En el mes siguiente a la realización de la reunión previa, el intercambio o el encuentro y siempre con anterioridad al 15 de julio de 2011 los centros deberán presentar la siguiente documentación:

a) Memoria descriptiva de las reuniones previas incluyendo facturas originales de los gastos efectuados.

b) Memoria descriptiva del intercambio escolar o encuentro multilateral adjuntando certificado de la Dirección del centro que exprese que ha quedado cumplida la finalidad que motivó la concesión de la subvención.

c) Copia de los documentos o facturas afectadas hasta la cobertura del total de la subvención. Las copias vendrán avaladas, en su originalidad, con la firma del Secretario del Centro.

Aipatu memoria horren osagarri aurkeztuko da 3. formularioan jasotzen den dokumentazioa –Sailaren web orrialdetik, www.hezkuntza.ejgv.euskadi.net, Bekak, laguntzak eta diru-laguntzak Europar eta nazioarteko programak ataletik, eskura daiteke formularioa–, hain zuzen ere:

– Zerrenda izenduna, ondokoak jasoko dituen: ikastetxean proiektuaren ardura izan duten irakasleak, eta trukean parte hartu duten irakasle-ikasleak, zerrenda horretan agertzen diren bakoitzak izenpetua.

Zerrendan, halaber, ondokoak agertuko dira: bisiaturiko herrialdea eta egonaldiaren datak, zerrendan dauden pertsonen izen-abizenak eta NAN. Zerrendak, azkenik, ikastetxeko zuzendaritzaren onepena ere izan beharko du.

– Alderdi ekonomikoak, bai egindako gastu guztari buruzkoak, bai trukera edo topaketara bideratutako baliabideen jatorria eta zenbatekoak ere.

3.– Finantza-iturri guztietatik ateratako guztizko kopurua handiagoa bada proiektuaren kostua baino, Administrazio honen laguntza dagokion proportzioan murriztuko da.

11. artikulua.– Bateragarritasuna.

1.– Deialdi honen bidez lortzen den diru-laguntza bateragarria izango da beste edozein erakunde publiko zein pribatutik helburu bererako eskura daitekeen beste edozeinekin, salbuespen bakarrarekin: beste hezkuntza-administrazioen batetik jasotakoak.

2.– Finantza-iturri guztietatik ateratako guztizko kopurua handiagoa bada proiektuaren kostua baino, Administrazio honen laguntza dagokion proportzioan murriztuko da. Hasierako ebazpena aldatzeko espediente egokia izapidetuko da horretarako.

12. artikulua.– Onuradunen betebeharrak.

Azaroaren 11ko 1/1997 Legegintzako Dekretuak onartu zuen Euskal Autonomia Erkidegoko Herri-ogasuntza Nagusiaren antolarauei buruzko Testu Bateginak (1998ko urtarrilaren 19ko EHAA) bere 50. artikuluan aurreikusi dituen gainerako betebeharrak ere hor direla, ikastetxe onuradunek ondoko betebeharrak izango dituzte:

1.– Emandako diru-laguntza onartzea. Ildo horretatik, eman izana jakinarazi eta hamabost eguneko epean uko egiten ez bazaio, beren beregi eta idatziz egin ere, onartutzat joko da.

2.– 2011ko ekainaren 30a baino lehen egitea laguntza eman zaien bilerak, trukeak edo topaketak.

A la referida Memoria se adjuntará debidamente cumplimentada la documentación, que se recoge en el Formulario 3 al que se podrá acceder desde la página web de este Departamento, www.hezkuntza.ejgv.euskadi.net, en el apartado Becas, ayudas y subvenciones, Programas europeos e internacionales, referida a:

– Relación nominal del profesorado responsable del proyecto en el centro y del profesorado y alumnado participante en el intercambio firmada individualmente por cada una de las personas que figuran en ella.

Esta relación recogerá las fechas y el país de desplazamiento, el nombre, apellidos y DNI de las personas incluidas en ella, y contará con el visto bueno de la dirección del centro.

– Los aspectos económicos tanto del gasto total incurrido como de los distintos orígenes y cuantías de los recursos destinados al intercambio o encuentro.

3.– En el caso de que el importe total obtenido de todas las fuentes de financiación fuera mayor al coste real del proyecto, la ayuda de esta Administración se reduciría en la proporción correspondiente.

Artículo 11.– Compatibilidad.

1.– La subvención que se obtenga por esta convocatoria será compatible con cualquier otra que pudiera obtenerse a través de cualquier otra entidad pública o privada concedida para el mismo fin, con excepción de las obtenidas de otra Administración Educativa.

2.– En el caso de que el importe total obtenido de todas las fuentes de financiación fuera mayor al coste del proyecto, la ayuda de esta Administración se reduciría en la proporción correspondiente, a cuyo efecto se instruirá el oportuno expediente para la modificación de la resolución inicial.

Artículo 12.– Obligaciones de los beneficiarios.

Sin perjuicio del resto de las obligaciones previstas en el artículo 50 del Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco aprobado por Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre (BOPV de 19 de enero de 1998), los centros beneficiarios quedan obligados a:

1.– Aceptar la subvención concedida. En este sentido, si en el plazo de quince días tras la notificación de la concesión, no se renuncia expresamente y por escrito, se entenderá que ésta queda aceptada.

2.– Realizar con anterioridad al 30 de junio de 2011 las reuniones previas, los intercambios escolares o encuentros multilaterales por los que les hayan sido reconocidas ayudas.

3.– Jasotako laguntza behar bezala inbertitu dela justifikatzea, Agindu honek aurrez ikusitakoaren arabera.

4.– Diru-laguntzak ematen dituen Administrazioaren egiaztatze-jarduerak eta Administrazioaren Kontrol Ekonomikoko Bulegoaren kontrol-jarduerak erraztea, aipatu testu bateginaren 50.2 artikuluan xedatutakoaren arabera. Ondorio horretarako, jatorrizko fakturak ikastetxeetan gordeko dira.

13. artikulua.– Ez betetzea eta aldatzea.

1.– Emandako diru-laguntza oinarri hauen arabera ez justifikatzeak, eta bereziki, memoria ez egiteak edota justifikaturiko arrazoirik gabe 2011ko uztailearen 15a baino lehen ez aurkezteak, ondorio ekarriko du justifikatu gabeko zenbatekoak Euskal Autonomia Erkidegoko Diruzaintza Nagusiari itzuli beharra, berandutza interesak eskatzearekin batera, azaroaren 11ko 1/1997 Legegintzako Dekretuak onartu zuen Euskal Autonomia Erkidegoko Herriogasuntza Nagusiaren antolaraueti buruzko Testu Bateginak eta abenduaren 17ko 698/1991 Dekretuak (1992ko otsailaren 7ko EHAA) xedatutakoaren arabera.

2.– Diru-laguntzak emateko kontuan hartu diren baldintzak aldatuz gero eta, betiere, beste administrazio edo erakunde publiko edo pribatu batzuek, nazio edo nazioarteko mailakoek, diru-laguntzak ematen baldin badituzte, aldatu ahal izango da diru-laguntza emateko hartutako ebazpena.

14. artikulua.– Jarraipena eta ziurtagiria.

1.– Diruz lagundutako proiektuak onartutako baldintzetan aurrera eramaten direla bermatzeko asmoz, Hezkuntza Berriztatzeko Zuzendaritzak zehaztuko ditu proiektuak jarraitu eta baloratzeko orduan Hezkuntza Ikuskaritzak kontuan hartu behar dituen irizpideak.

2.– Jarraipena egitean proiektuaren garapenean gorabeherarik gertatuz gero, Hezkuntza Ikuskaritzak egokitzen jotzen duen txostena bidaliko dio Hezkuntza Berriztatzeko Zuzendaritzari, honek neurriak har ditzan agindu hau behar bezala betetzeko.

3.– Hezkuntza Berriztatzeko Zuzendaritzak ofizioz ziurtatu edo egiaztatuko du irakasleen parte-hartzea, bai lan-proiektua onartu zaion diruz lagundutako jarduera gauatzeko ardurari dagokionez, bai truke-topaketetan ikasleei lagundu izanari dagokionez.

15. artikulua.– Datuen babesa.

Datu Pertsonalak Babesteari Buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoarekin eta Datu Pertso-

3.– Justificar la correcta inversión de la ayuda recibida, en los términos previstos en esta Orden.

4.– Facilitar las actuaciones de comprobación que efectúe la Administración concedente y las de control que realice la Oficina de Control Económico de la Administración, tal como se determina en el artículo 50.2 del citado texto refundido. A tal efecto, las facturas originales quedarán en los centros.

Artículo 13.– Incumplimiento y modificación.

1.– La no justificación de la subvención percibida con arreglo a lo dispuesto en estas bases, y en particular si la memoria no se confeccionara o si, sin causa justificada, la misma no fuera presentada con anterioridad al 15 de julio de 2011, conllevará el reintegro a la Tesorería General del País Vasco de las cantidades no justificadas y la exigencia de los intereses de demora, según lo dispuesto en el texto refundido en la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco aprobado por Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, y Decreto 698/1991, de 17 de diciembre (BOPV de 7 de febrero de 1992).

2.– Cualquier alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de las subvenciones siempre que se entienda cumplido el objeto de la subvención, y, en todo caso, la dotación concurrente de subvenciones otorgadas por otras administraciones o entes públicos o privados, nacionales o internacionales, podrá dar lugar a la modificación de la resolución de concesión.

Artículo 14.– Seguimiento y certificación.

1.– Al objeto de garantizar que las actividades a las que se ha concedido subvención se lleven a cabo en las condiciones aprobadas, la Dirección de Innovación Educativa establecerá los criterios de acuerdo con los cuales la Inspección de Educación realizará el seguimiento y la valoración de los mismos.

2.– En el caso de que a lo largo del seguimiento se produjese cualquier incidencia en el desarrollo del Proyecto que así lo aconsejase, la Inspección de Educación remitirá a la Dirección de Innovación Educativa el informe que considere oportuno al objeto de que la citada Dirección pueda tomar las medidas pertinentes para el adecuado cumplimiento de la presente Orden.

3.– La participación del profesorado en la responsabilidad de la ejecución de la actividad subvencionada conforme al proyecto de trabajo aprobado para la misma y en el acompañamiento del alumnado en los intercambios escolares o encuentros multilaterales será certificada de oficio por la Dirección de Innovación Educativa.

Artículo 15.– Protección de datos.

De conformidad con la Ley Orgánica 15/1999, de 13 diciembre, de Protección de Datos de Carác-

naletarako Jabetza Publikoko Fitxategiei eta Datuak Babesteko Euskal Bulegoa Sortzeari buruzko otsailaren 25eko 2/2004 Legearekin bat etorriz, deialdi honen tramitazioan jasotako datu pertsonalak, haien jabeek erabiltzea eta argitaratzea baimenduko dituztenak, fitxategi batean jasoko dira. Fitxategi honen helburua deialdi honetako diru-laguntzak eta deialdi honekin zer ikusia duten beste edozein prozedura edo espediente administratiboa kudeatzea izango da, eta baita deialdi honetara aurkeztu diren ikastetxei deialdiaren garapenari buruz informatzea ere. Fitxategi honen arduraduna Hezkuntza Berriztatzeko Zuzendaritza da. Lege horretan adierazitako sarbide, zuzenketa, ezabatze eta aurkatze-eskubideak erabiltzeko hezkuntza Berriztatzeko Zuzendaritzara jo behar da, helbide honetara: Donostia kalea 1, 01010 Vitoria-Gasteiz.

Halaber, deialdi honetan barne dauden pertsonen fitxategiko datu pertsonalak Euskal autonomia Erkidegoko beste herri-administrazioei uzteko baimena ematen dute, deialdi honen xede berdinetarako bakarrik eta, Hezkuntza Berriztatzeko Zuzendaritzari baimena ematen diote, beste erakunde publiko batzuetan, aurkeztutako dokumentuen benetakotasuna egiaztatzeko.

AZKEN XEDAPENAK

1.— Herri-Administrazioen Araubide Juridikoari eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko Legeak xedatzen duena aplikatuko da, osagarri gisa, prozeduraren arloan agindu honek arautzen ez dituen ataletan.

2.— Interesatuek aukerako berraztertze errekurtsoa jarri ahal izango diote Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketako sailburuari administrazio-bidea agortzen duen agindu horren aurka, hilabeteko epean, Agindua EHAA-n argitara eman eta hurrengo egunetik kontatzen hasita, edo, bestela, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkeztu ahal izango dute Euskal Autonomia Erkidegoko Justizia Auzitegi Nagusiko Administrazioarekiko Auzien Salan, bi hilabeteko epean, Agindua argitara eman eta hurrengo egunetik kontatzen hasita.

3.— Baimena ematen zaio Hezkuntza Berriztatzeko Zuzendaritzari behar diren jarraibideak eman ditzan agindu hau gauzatzeko.

4.— Agindu honek Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitara eman eta hurrengo egunetik aurrera izango ditu ondorioak.

Vitoria-Gasteiz, 2010eko ekainaren 30a.

Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketako sailburua,
MARÍA ISABEL CELAÁ DIÉGUEZ.

ter Personal, y con la Ley 2/2004, de 25 de febrero, de Ficheros de Datos de Carácter Personal de Titularidad Pública y de Creación de la Agencia Vasca de Protección de Datos, los datos personales recogidos en la tramitación de esta convocatoria, cuyo tratamiento y publicación es autorizado por las personas implicadas en la misma serán incluidas en el fichero cuyo objeto será gestionar la presente convocatoria de subvenciones y cualquier otro procedimiento o expediente administrativo relacionado con la misma, así como informar de su desarrollo a los centros concurrentes a dicha convocatoria. La responsable de este fichero es la Dirección de Innovación Educativa. Los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición se podrán ejercer ante la Dirección de Innovación Educativa, dirigiéndose para ello a la siguiente dirección: calle Donostia-San Sebastián, 1, 101010 Vitoria-Gasteiz.

Asimismo, las personas implicadas en esta convocatoria dan su consentimiento a la cesión de datos personales contenidos en el fichero a otras administraciones públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco para finalidades coincidentes con el objeto de la convocatoria y autorizan a la Dirección de Innovación Educativa a comprobar en otros organismos públicos la veracidad de los documentos presentados.

DISPOSICIONES FINALES

1.— En lo no regulado por esta Orden en materia procedimental, se aplicará, con carácter supletorio, lo establecido en la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

2.— Contra la presente Orden, que agota la vía administrativa, podrán los interesados/as interponer recurso potestativo de reposición ante la Consejera de Educación, Universidades e Investigación, en el plazo de un mes a partir del día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco, o recurso contencioso-administrativo, ante la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, en el plazo de dos meses a partir del día siguiente al de su publicación.

3.— Se autoriza a la Dirección de Innovación Educativa a dictar las instrucciones precisas para la ejecución de la presente Orden.

4.— La presente Orden surtirá efectos a partir del día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Vitoria-Gasteiz, a 30 de junio de 2010.

La Consejera de Educación, Universidades e Investigación,
MARÍA ISABEL CELAÁ DIÉGUEZ.